

ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ О РЕГЛАМЕНТЕ ОБ УПРАВЛЕНИИ ВОПРОСАМИ УБЕЖИЩА И МИГРАЦИИ

Тип А
ЗАЯВИТЕЛИ НА ПОЛУЧЕНИЕ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ



СОДЕРЖАНИЕ

Почему вы получили эту брошюру?	3
Что такое международная защита и кто может на нее претендовать?	3
Что такое Регламент об управлении вопросами убежища и миграции?	4
Что такое перевод?	5
Ваши права в ожидании решения о том, какая страна ЕС+ будет рассматривать ваше ходатайство	6
Где вам следует находиться в ожидании решения о том, какая страна ЕС+ будет рассматривать ваше ходатайство?	8
Что от вас ожидается в рамках этого процесса?	8
Какие документы вы должны предъявить?	9
Почему вы обязаны сдать отпечатки пальцев и пройти фотографирование?	10
Что произойдет, если вы не будете выполнять свои обязанности?	11
Что означает содержание под стражей?	12
Как власти определяют, какая страна ЕС+ будет рассматривать ваше ходатайство?	13
Вас могут пригласить на собеседование, чтобы помочь определить, какая страна ЕС+ будет рассматривать ваше ходатайство	16
Во всех ли случаях проводится собеседование?	18
Какие доказательства вы можете предоставить, чтобы подтвердить наличие семьи в другой стране ЕС+?	19
Сколько времени займет этот процесс?	20
Что делать, если вы уже подали ходатайство о предоставлении международной защиты в другой стране ЕС+?	21
Что происходит после принятия решения?	22
Что необходимо знать о процедуре апелляции (при совместном рассмотрении апелляции с приостанавливающим действием и апелляции по существу)	24
Какие персональные данные будут собраны?	25
Какие у вас права в отношении ваших персональных данных?	25

▶ ПОЧЕМУ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ЭТУ БРОШЮРУ?

Вы подали ходатайство о предоставлении международной защиты (также называемой убежищем) в одной из 31 страны ЕС+. Это означает, что вы теперь являетесь заявителем на получение международной защиты. Возможно, что за рассмотрение вашего ходатайства отвечает другая страна ЕС+. Сейчас вы находитесь в ожидании соответствующего решения.

Важно понимать, как страны ЕС+ сотрудничают между собой, так как это может повлиять на то, какая страна будет рассматривать ваше ходатайство.

Вся необходимая информация содержится в этой брошюре.

▶ ЧТО ТАКОЕ МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА И КТО МОЖЕТ НА НЕЕ ПРЕТЕНДОВАТЬ?



Вам может потребоваться международная защита, если вы не можете вернуться в свою страну из-за опасений преследования или реальной угрозы причинения вам серьезного вреда. Это означает, например, что ваша жизнь или свобода будут поставлены под угрозу, а власти вашей страны не защитят вас от опасности, которой вы подвергаетесь.

Дополнительная информация о международной защите приведена в отдельной брошюре.

Вы сейчас находитесь в Латвии — стране ЕС+.

В состав стран ЕС+ входят:

двадцать семь государств-членов Европейского союза (ЕС):

Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония, а также

еще четыре страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия, Швейцария.

▶ ЧТО ТАКОЕ РЕГЛАМЕНТ ОБ УПРАВЛЕНИИ ВОПРОСАМИ УБЕЖИЩА И МИГРАЦИИ?



Страны ЕС+ договорились о принятии общего законодательства, называемого Регламентом об управлении вопросами убежища и миграции (AMMR). Его цель — определить, какая страна отвечает за рассмотрение вашего ходатайства о предоставлении международной защиты. Этот закон также позволяет странам ЕС + оказывать взаимную помощь, если какая-либо страна одновременно получает слишком много ходатайств.

Вам гарантируется, что ваше ходатайство рассмотрит одна из стран ЕС+, но вы не можете выбирать, какая именно страна ЕС+ будет ответственной за его рассмотрение. Страна, которая будет рассматривать ваше ходатайство, определяется в соответствии с правилами Регламента AMMR.

Если что-либо в этой брошюре вам непонятно, вы можете задать вопрос сотруднику иммиграционной службы.



На данном этапе страны ЕС+ только определяют, какая из них отвечает за рассмотрение вашего ходатайства.

Если будет принято решение о том, что за рассмотрение вашего ходатайства отвечает другая страна ЕС+, вы будете переведены в эту страну.

➤ ЧТО ТАКОЕ ПЕРЕВОД?



Один из способов, которым европейские страны могут оказывать взаимную помощь, заключается в том, что они берут на себя ответственность за:

- заявителей, в настоящее время проживающих в другой европейской стране;
- лиц, которым недавно была предоставлена международная защита в другой европейской стране.

Это называется переводом.

Если рассматривается вопрос о вашем переводе, вы получите брошюру с дополнительной информацией об этом процессе, включая сведения о странах Европы, участвующих в переводе, под названием **«Что нужно знать о переводе»**.

⚠ ВАЖНО ЗНАТЬ! Если вы выбраны для перевода, вы не можете выбрать, в какую страну вас переведут.

▶ ВАШИ ПРАВА В ОЖИДАНИИ РЕШЕНИЯ О ТОМ, КАКАЯ СТРАНА ЕС+ БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬ ВАШЕ ХОДАТАЙСТВО



Если вы подаете ходатайство о предоставлении международной защиты впервые, вы имеете право на бесплатное **юридическое сопровождение**. Вы можете запросить его в любое время у властей.

Юрисконсульт проинформирует вас о ваших правах и окажет необходимую поддержку в ходе процесса. Если вы уже наняли юриста за свой счет, власти могут отказать вам в предоставлении бесплатного юридического сопровождения. Юридическое сопровождение может предоставляться в групповой форме, однако консультант не будет раскрывать вашу личную информацию другим лицам.

Вы можете запросить юридическое сопровождение, связавшись с обратившись в учреждение, ответственное за предоставление юридической помощи. Информацию о порядке получения юридической консультации вы также можете запросить у Государственной пограничной охраны и Управления по делам гражданства и миграции.



Вы можете попросить, чтобы при общении с вами присутствовал переводчик или сотрудник, ведущий ваше дело, мужского или женского пола, если это облегчит вам рассказ о вашей ситуации. Власти постараются учесть ваше пожелание, где это возможно.



Вы также имеете право запросить информацию о ходе процедуры определения страны ЕС+, которая будет рассматривать ваше ходатайство. Если вы хотите запросить обновление информации, вы можете обращаться в учреждения до того момента, пока вам не будет сообщено решение, принятое по вашему делу.



Вы имеете право обращаться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) на любом этапе прохождения процедуры убежища.

УВКБ ООН защищает интересы и права заявителей на убежище и беженцев.

Контактные данные УВКБ ООН и информацию о процедуре убежища см. на веб-странице УВКБ ООН: <https://help.unhcr.org/>.

Дополнительная информация о предоставляемой поддержке и услугах приведена в отдельной брошюре.

▶ ГДЕ ВАМ СЛЕДУЕТ НАХОДИТЬСЯ В ОЖИДАНИИ РЕШЕНИЯ О ТОМ, КАКАЯ СТРАНА ЕС+ БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬ ВАШЕ ХОДАТАЙСТВО?



- На данный момент вы обязаны находиться в этой стране.
- Вы можете выехать в другую страну ЕС+ только в том случае, если на это есть разрешение властей.
- Если власти решат, что ваше ходатайство будет рассматривать другая страна ЕС+, они организуют ваш перевод в эту страну.

▶ ЧТО ОТ ВАС ОЖИДАЕТСЯ В РАМКАХ ЭТОГО ПРОЦЕССА?

Вы должны:

- ✔ Остаться в этой стране, пока ваше ходатайство находится в стадии регистрации.
- ✔ Если ранее вам была выдана виза или вид на жительство, подавайте ходатайство о предоставлении защиты в той стране, которая выдала вам этот документ, как только прибудете туда.
- ✔ Предоставить все имеющиеся у вас удостоверяющие личность документы. Если у вас когда-либо был документ, удостоверяющий личность, но сейчас его нет с собой, вы все равно должны сообщить властям, что такой документ ранее был выдан правительством вашей страны.
- ✔ Сообщать властям обо всех случаях вашего пребывания в другой стране ЕС+.
- ✔ Сообщать властям, если вы пребывали в стране ЕС+ без разрешения.
- ✔ Сообщать властям о любых ваших близких родственниках, которые проживают в другой стране ЕС+.
- ❗ **ВАЖНО ЗНАТЬ!** По закону вы обязаны сдать отпечатки пальцев и пройти фотографирование.

▶ КАКИЕ ДОКУМЕНТЫ ВЫ ДОЛЖНЫ ПРЕДЪЯВИТЬ?

Предоставьте властям все имеющиеся у вас документы, относящиеся к:



- вашей личности (свидетельство о рождении, паспорт, удостоверение личности);



- вашим близким родственникам в странах ЕС+ (официальные документы, подтверждение контактов);



- вашим предыдущим пребываниям в странах ЕС+ (на основании вида на жительство, визы, либо для получения школьного или университетского диплома).

Предоставьте эту информацию как можно раньше. Это позволит быстрее определить страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства.

▶ ПОЧЕМУ ВЫ ОБЯЗАНЫ СДАТЬ ОТПЕЧАТКИ ПАЛЬЦЕВ И ПРОЙТИ ФОТОГРАФИРОВАНИЕ?



Власти этой страны снимут ваши отпечатки пальцев и сделают вашу фотографию. Эти данные вместе с информацией о вашей личности и другой относящейся к делу информацией будут переданы в общую европейскую базу данных под названием Eurodac.

Эта база используется всеми 31 страной ЕС+, которые могут обрабатывать ваши данные для получения необходимой информации. Если вы переместитесь в другую страну ЕС+ без разрешения и ваши отпечатки пальцев будут снова сняты, все ваши данные, хранящиеся в Eurodac, будут доступны властям этой страны.

Дополнительная информация о базе данных Eurodac приведена в отдельной брошюре.



▶ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ВЫ НЕ БУДЕТЕ ВЫПОЛНЯТЬ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



Если вы не будете сотрудничать с властями, это отрицательно скажется на вашем ходатайстве.

Если вы не сдадите отпечатки пальцев, власти могут сделать вывод, что вы больше не заинтересованы в получении убежища в Европе. Они прекратят рассмотрение вашего ходатайства, и вы утратите право оставаться в этой стране.

Если вы перемещаетесь в другую страну ЕС+ без разрешения или подаете ходатайство о предоставлении международной защиты в другой стране ЕС+, вас, скорее всего, вернут в ту страну ЕС+, которая отвечает за рассмотрение вашего ходатайства.

Если вы находитесь в стране ЕС+, отличной от той, в которой вы обязаны находиться, ваша свобода может быть ограничена, и объем предоставляемой поддержки может быть уменьшен.



▶ ЧТО ОЗНАЧАЕТ СОДЕРЖАНИЕ ПОД СТРАЖЕЙ?

Содержание под стражей означает, что вас помещают в специальное учреждение, которое вы не можете покинуть свободно. У властей должна быть веская причина для вашего содержания под стражей. Они должны быть уверены, что в вашем случае нет других вариантов. Прежде чем принимать подобное решение, власти оценят вашу личную ситуацию. Основаниями для содержания под стражей могут быть, например, следующие:



- важные аспекты вашего ходатайства на получение убежища (например, ваша личность) невозможно проверить без содержания под стражей;
- вы не соблюдали обязанность находиться в определенном месте или существует риск, что вы снова попытаетесь скрыться, и власти не смогут вас найти;
- вам вынесено решение о передаче в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, и существует риск, что вы попытаетесь скрыться до передачи;
- вы представляете угрозу безопасности.

Если вы содержитесь под стражей, вы можете обжаловать это решение и запросить бесплатную юридическую помощь и представительство.

⚠ ВАЖНО ЗНАТЬ! Если вы перемещаетесь в другую страну ЕС+ без разрешения, это повышает риск вашего содержания под стражей в будущем.

➤ КАК ВЛАСТИ РЕШАЮТ, КАКАЯ СТРАНА ЕС+ БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬ ВАШЕ ХОДАТАЙСТВО?

Если это ваше первое ходатайство о предоставлении международной защиты в стране ЕС+, существует несколько причин, по которым определенная страна ЕС+ может быть ответственна за рассмотрение вашего ходатайства.

1) Семейные связи



Первая и наиболее важная причина — если близкий родственник уже получил международную защиту или в настоящее время подает ходатайство о предоставлении международной защиты в другой стране ЕС+, и вы должны быть воссоединены с ним до того, как будет рассмотрена ваше ходатайство о предоставлении международной защиты.

К близким родственникам относятся:

- ваш супруг или супруга;
- ваш не состоящий в браке партнер, с которым вы состоите в стабильных отношениях;
- ваш ребенок (в возрасте до 18 лет и не состоящий в браке).

! **ВАЖНО ЗНАТЬ!** Вы должны быть в состоянии как можно скорее подтвердить, что у вас были отношения с этим лицом до того, как вы въехали на территорию стран ЕС+. Этот период может включать путь из вашей страны проживания.

Если у вас есть родственник, проживающий в другой стране ЕС+, лучший способ предоставить информацию — заполнить **форму для поиска родственников**. Если у вас есть родственник, проживающий в другой стране ЕС+, и вы еще не получили эту форму, обратитесь к сотруднику или вашему юридическому консультанту. Они также могут помочь вам заполнить эту форму.

Более подробная информация о возможности воссоединения с родственниками приведена в разделе «**Какие доказательства вы можете предоставить, чтобы подтвердить наличие семьи в другой стране ЕС+?**»

2) Разрешение на въезд в конкретную страну ЕС+

Страна ЕС+ может быть ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, если:



- у вас есть виза или вид на жительство в определенной стране ЕС+;
- вы въехали в страну ЕС+, куда вам разрешено было въехать без визы на основании соглашения между вашей страной и этой страной ЕС+.

3) Образовательная квалификация или диплом



- Страна ЕС+ может быть ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, если вы получили квалификацию или диплом после очного обучения в образовательном учреждении соответствующей страны в течение не менее одного учебного года.

4) Несанкционированный въезд в конкретную страну ЕС+

Другая страна ЕС+ может быть ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, если:



- вы пересекли внешнюю границу одной из стран ЕС+ без разрешения;



- вы были спасены на море властями страны ЕС+ во время вашего путешествия в Европу;



- вы подали ходатайство о предоставлении международной защиты в транзитной зоне аэропорта одной из стран ЕС+.

5) Воссоединение опекуна и зависимого члена семьи

Вы зависите от заботы члена семьи, находящегося в другой стране ЕС+, или у вас есть член семьи в стране ЕС+, который зависит от вашей заботы.



Зависимый член семьи может нуждаться в помощи из-за:

- беременности;
- наличия новорожденного ребенка;
- серьезного психического или физического заболевания;
- тяжелой инвалидности;
- тяжелой психологической травмы;
- преклонного возраста.

В случаях зависимости вы должны быть в состоянии доказать, что способны ухаживать за зависимым лицом, либо что ваш родственник способен заботиться о вас.

6) Гуманитарные причины

Существует возможность, что конкретная страна ЕС+ может рассматривать ваше ходатайство по гуманитарным причинам. Это может быть основано на следующих обстоятельствах:

- семейные обстоятельства;
- социальные обстоятельства;
- культурные обстоятельства.

Властям другой страны ЕС+ может быть поручено рассмотрение вашего ходатайства по указанным причинам, однако окончательное решение принимает компетентный орган этой страны.

▶ С ВАМИ МОЖЕТ БЫТЬ ПРОВЕДЕНО СОБЕСЕДОВАНИЕ, ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ, КАКАЯ СТРАНА ЕС+ БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬ ВАШЕ ХОДАТАЙСТВО

Если вы подаете ходатайство о предоставлении международной защиты впервые, власти должны организовать личное собеседование.

❗ **ВАЖНО ЗНАТЬ!** Это не собеседование по сути вашего ходатайства о предоставлении защиты. Цель такого собеседования — определить, какая страна ЕС+ должна рассматривать ваше ходатайство.

Это собеседование преследует четыре основные цели:

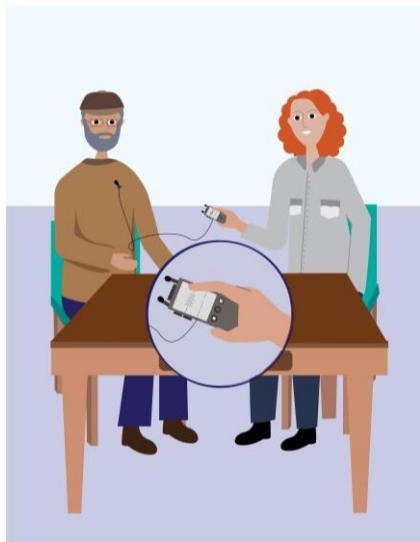
- собрать информацию, которая поможет властям определить ответственную страну ЕС+;
- дать вам возможность задать вопросы о процедуре определения ответственной страны ЕС+;
- дать возможность задать вопросы по информации, содержащейся в этой брошюре;
- выяснить, есть ли основания, по которым вы не должны быть переданы в другую страну ЕС+ или почему вам следует разрешить оставаться в этой стране.

Собеседование будет проводиться на языке, который вы хорошо понимаете. В обеспечении общения с учреждениями вам поможет предоставленный государством переводчик.



Никакая информация, которую вы предоставите, не будет передана правительству или властям вашей страны проживания.

Если что-то в ходе собеседования остается непонятным, вы можете задавать вопросы. Важно, чтобы и вы, и сотрудник полностью понимали все сказанное, поэтому вопросы всегда приветствуются.



Аудиозапись собеседования будет сделана, и вам будет показана письменная сводка сказанного.

Если после получения письменной сводки вашего личного собеседования вы сочтете, что какая-либо информация неверна и захотите ее исправить, вы можете подать соответствующую просьбу.

О порядке подачи данного запроса вы можете быть проинформированы во время интервью.

При необходимости вы все еще можете предоставить дополнительные документы после собеседования или объяснить, почему вас не следует переводить в другую страну ЕС+.

Если у вас имеется информация или документы, которые вы еще не предоставили, вы должны передать их властям.

О порядке предоставления дополнительной информации или документов вы будете проинформированы во время интервью.

ВО ВСЕХ ЛИ СЛУЧАЯХ ПРОВОДИТСЯ СОБЕСЕДОВАНИЕ?

Если вы подаете ходатайство о предоставлении международной защиты впервые, власти могут принять решение не проводить личное собеседование, если:

- страна ЕС+, ответственная за рассмотрение вашего ходатайства, уже известна;
- у них уже достаточно информации, чтобы определить, какая страна ЕС+ отвечает за рассмотрение вашего ходатайства;
- вы ранее пропустили собеседование, не уведомив власти о причине отсутствия;
- вы не поддерживали контакт с властями.

Если собеседование не было организовано, вы можете запросить его проведение. Если сотрудники считают, что у них уже достаточно информации для рассмотрения вашего дела, они могут отказать в проведении собеседования, но обязаны объяснить причины такого решения.

Чтобы запросить интервью, вы должны предоставить Управлению по делам гражданства и миграции всю дополнительную информацию, необходимую для того, чтобы учреждение рассмотрело необходимость проведения личного интервью.

▶ КАКИЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ВЫ МОЖЕТЕ ПРЕДОСТАВИТЬ, ЧТОБЫ ПОДТВЕРДИТЬ НАЛИЧИЕ СЕМЬИ В ДРУГОЙ СТРАНЕ ЕС+?

Лучший способ предоставить информацию о члене вашей семьи — это заполнить **форму для поиска родственников**.

Дополнительно предоставьте любые официальные государственные документы, подтверждающие ваши отношения. Вы также можете предоставить другие виды доказательств, например, подтверждения того, что вы поддерживали контакт с родственником: фотографии, электронные письма или текстовые сообщения.



Если у вас нет доказательств ваших отношений, власти могут попросить вас пройти ДНК-тест, чтобы подтвердить родство.

Вы сможете воссоединиться с родственником только в том случае, если оба письменно заявите о желании воссоединения. По возможности предоставляйте этот документ на английском языке.

Начинайте собирать эту информацию как можно раньше.



Если у вас есть дополнительные вопросы или вам нужна консультация по процессу воссоединения семьи, вы можете обратиться за помощью к юридическому консультанту.

Если ваш родственник находится в другой стране ЕС+, но вы потеряли с ним контакт, существуют организации, которые могут помочь вам его найти.

Вы можете связаться с этими организациями, используя приведенную ниже информацию:

Латвийский Красный Крест | Latvijas Sarkanais Krusts | www.redcross.lv

▶ СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ЗАЙМЕТ ЭТОТ ПРОЦЕСС?



Обмен информацией между странами обычно занимает от **1,5 до 3 месяцев**, однако в некоторых случаях **этот срок может увеличиваться**.



Если другая страна ЕС+ подтверждает, что будет рассматривать ваше ходатайство, вы будете переведены в течение **6 месяцев** с даты принятия запроса о вашем переводе.

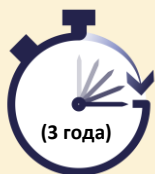


Если запрос о переводе связан с наличием у вас родственника в другой стране ЕС+, он будет **рассматриваться в порядке приоритета**.



Если вы в настоящее время **содержитесь под стражей или будете содержаться под стражей в будущем**, ваше дело будет **рассмотрено в срочном порядке**. Ваш перевод должен быть организован в течение **5 недель**. Если перевод не будет осуществлен в течение 5 недель, вы будете освобождены из-под стражи. Тем не менее ваш перевод все равно будет организован **в течение 6 месяцев** с даты принятия запроса страной ЕС+, ответственной за рассмотрение вашего ходатайства.

Если вы находитесь в тюрьме за совершение преступления, срок перевода может быть **увеличен максимум до 1 года**.



⚠ ВАЖНО ЗНАТЬ! В случае вашего сокрытия, уклонения или отказа от сотрудничества с властями при организации перевода **срок рассмотрения запроса о переводе может быть увеличен максимум до 3 лет**.

➤ ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВЫ УЖЕ ПОДАЛИ ХОДАТАЙСТВО О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ В ДРУГОЙ СТРАНЕ ЕС+?

Вы имеете право подать ходатайство о предоставлении международной защиты только в одной стране ЕС+. Если вы уже подавали ходатайство о предоставлении международной защиты в другой стране ЕС+, вас вернут в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства.

Если имеется информация, указывающая, что другая страна ЕС+ должна рассматривать ваше ходатайство, уведомление будет отправлено в эту страну. Если эта страна ЕС+ подтверждает, что будет рассматривать ваше ходатайство, вам будет предоставлено **решение о переводе** с указанием страны ЕС+, в которую вы будете переведены.

Если это ваше не первое ходатайство о предоставлении международной защиты или уже принято решение, что другая страна ЕС+ ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, власти могут не проводить личное собеседование с вами.

Тем не менее, у вас будет возможность объяснить, почему вас не следует переводить в эту страну или почему вам следует разрешить оставаться в этой стране.

Информация о том, как предоставить эти сведения, приведена ниже: Вы должны предоставить Управлению по делам гражданства и миграции письменные объяснения причин, по которым вас не следует переводить в другое государство ЕС+ и почему вам должно быть разрешено остаться в этой стране.

▶ ЧТО ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ?

Если вы получаете решение о переводе в другую страну ЕС+, некоторые ваши права будут ограничены, например:

- вы не будете получать многие услуги и виды поддержки;
- вам не будет разрешено работать или посещать курсы.



Перевод должен быть осуществлен в течение 6 месяцев с даты, когда страна ЕС+ подтвердила или согласилась рассматривать ваше ходатайство.

Если вы в настоящее время содержитесь под стражей, ваше дело будет рассматриваться в срочном порядке. Ваш перевод должен быть организован в течение 5 недель. Если перевод не будет осуществлен в течение 5 недель, вы будете освобождены из-под стражи.

Тем не менее, ваш перевод все равно будет организован в течение 6 месяцев с даты, когда страна ЕС+ подтвердила или согласилась рассматривать ваше ходатайство.

Если вы находитесь в тюрьме за совершение преступления, срок перевода может быть увеличен максимум до 1 года.

! **ВАЖНО ЗНАТЬ!** В случае вашего бегства, уклонения или отказа от сотрудничества с властями **срок рассмотрения запроса о переводе может быть увеличен максимум до 3 лет.**

▶ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ВЫ НЕ БУДЕТЕ СОГЛАСНЫ С РЕШЕНИЕМ О ПЕРЕВОДЕ?



Если будет принято решение о том, другая страна ЕС+ ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, вы получите **решение о переводе**. В этом решении будет указано, в какую страну ЕС+ вы будете переведены.

Если вы не согласны с решением о переводе, вы можете изложить свои причины в суде. Это называется подачей апелляции. При подаче апелляции окончательное решение принимает суд или трибунал.

Существует только три основания для обжалования решения о переводе:

- вы утверждаете, что перевод в конкретную страну ЕС+ нарушает ваши права человека;
- появились новые сведения, недоступные на момент принятия решения о переводе, которые могли бы повлиять на это решение;
- у вас есть родственники в другой стране ЕС+, с которыми вы должны быть воссоединены.

Если вы не можете оплатить услуги собственного юриста, вам будет предоставлен юридический консультант для бесплатной помощи в апелляции.



В течение всего процесса вам будет предоставлен переводчик, владеющий языком, который вы понимаете.

ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ О ПРОЦЕДУРЕ АПЕЛЛЯЦИИ ПРИ СОВМЕСТНОМ РАССМОТРЕНИИ АПЕЛЛЯЦИИ С ПРИОСТАНАВЛИВАЮЩИМ ДЕЙСТВИЕМ И АПЕЛЛЯЦИИ ПО СУЩЕСТВУ

Сроки, место и порядок подачи апелляции будут указаны в решении о переводе, которое вам предоставят.

Вы должны указать причину или причины, по которым вы не согласны с решением о переводе в другую страну ЕС+.

Вы также должны указать причину или причины, по которым вы не должны быть переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, пока ваша апелляция находится на рассмотрении.

Суд сначала решит, можете ли вы ожидать результата апелляции в этой стране в течение **1 месяца** с момента подачи апелляции. Это называется апелляцией с приостанавливающим действием.

Если суд решит, что вы не можете ожидать результата апелляции в этой стране, вы будете переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, пока ваша апелляция находится на рассмотрении.

Если суд решит, что вам разрешено оставаться в этой стране на время рассмотрения апелляции, суд постарается вынести окончательное решение о том, должны ли вы быть переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, в течение 1 месяца с даты решения о приостанавливающем действии.

Если ваша апелляция не будет удовлетворена, вы будете переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства. Перевод должен быть осуществлен в течение 6 месяцев с даты окончательного решения суда.

Если вы в настоящее время содержитесь под стражей или будете содержаться под стражей в будущем, ваше дело будет рассмотрено в срочном порядке. Ваш перевод должен быть организован в течение 5 недель. Если перевод не будет осуществлен в течение 5 недель, вы будете освобождены из-под стражи. Тем не менее ваш перевод все равно будет организован в течение 6 месяцев с даты принятия запроса страной ЕС+, ответственной за рассмотрение вашего ходатайства.

ВАЖНО ЗНАТЬ! Вы должны сотрудничать с властями и отправиться в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства.

КАКИЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ БУДУТ СОБРАНЫ?



Сотрудники страны ЕС+, в которой вы находитесь, будут собирать определенную информацию, включая следующее:

- Ваши личные данные и данные членов семьи, путешествующих с вами (имя, гражданство, дата и место рождения). Если вы ранее использовали другие имена или данные, у вас спросят об этом.
 - Информация о ваших удостоверениях личности и проездных документах.
-
- Любая другая информация, которая может подтвердить вашу личность, например, отпечатки пальцев.
 - Сведения о любых членах семьи, проживающих в другой стране ЕС+, включая их личные данные, дату последнего контакта, местоположение и правовой статус.
 - Сведения о любых документах, которые позволяли вам жить в стране ЕС+, если это применимо к вашему случаю.
 - Информация о документах, подтверждающих, что вы обучались в стране ЕС+ более одного года.
 - Информация о странах, через которые вы путешествовали, чтобы попасть в эту страну.
 - Сведения о ваших личных обстоятельствах.
 - Дата подачи любых предыдущих ходатайств о предоставлении международной защиты и результаты этих ходатайств.

КАКОВЫ ВАШИ ПРАВА В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ?

Вы имеете право получать доступ ко всем данным, которые вы предоставили властям.

Если вы считаете, что любые ваши персональные данные являются неточными или обрабатываются незаконно, вы можете запросить доступ к своим персональным данным, обратившись к администратору персональных данных с просьбой исправить неточные данные или удалить данные, обрабатываемые незаконно.

Вы можете связаться с администратором персональных данных в этой стране, используя приведенную ниже информацию.

Государственная пограничная служба | www.rs.gov.lv

Управление по делам гражданства и миграции | www.pmlp.gov.lv



Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает никаких прав или обязательств. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.

© Агентство Европейского союза по вопросам убежища, 2025 г.